

Welcome / Bienvenue /  
Willkommen / Bienvenidos /  
Benvenuti / Witajcie / Добро  
пожаловать

Эта брошюра для посетителей имеется на разных языках. Просим обращаться за помощью в приемную.



Следите за нами в социальных сетях  
[www.southwellminster.org](http://www.southwellminster.org)

Эта брошюра также издана:

- Крупным четким шрифтом (на английском)
- На французском, немецком, испанском, итальянском и польском языках

**Обращайтесь в приемную.**

---

Ежедневно проводятся следующие службы:  
утренняя служба, причастие и вечеря/ вечерняя служба. Посетители приветствуются.  
Ознакомьтесь с расписанием еженедельных служб и списком музыкальных произведений, или зайдите на наш вебсайт [www.southwellminster.org](http://www.southwellminster.org).



Приветственное слово  
настоятеля  
Достопримечательности  
Саутвеллского собора



## Приветствие настоятеля

### Ее преподобие Никола Салливан



Добро пожаловать в один из самых красивых и умиротворяющих соборов в Англии. Мы рады вам, пришли ли вы впервые или повторно. Прошу вас, почувствуйте себя свободно, изучайте, наслаждайтесь, задержитесь ненадолго, чтобы осознать особую святость этого места.

Более девяти столетий Саутвелльский собор вдохновляет посетителей со всего света своей грациозной архитектурой, завораживающей историей и ежедневными хорами. Наши ассистенты в голубых мантиях, аудио и видео сопровождение и путеводители помогут вам понять, почему этот великолепный кафедральный собор и Дворец архиепископа оказались в маленьком городке Саутвелл. Сегодня эти прекрасные здания служат нашему епископу и епархии Саутвелла и Ноттингама, которая охватывает город Ноттингам, Ноттингамшир и юг Йоркшира.

В данной брошюре упомянуты достопримечательности, которые обязательно надо посмотреть, если времени мало, особенно недавно восстановленное и непревзойденное здание капитула, его изысканную и утонченную резьбу по камню: птицы и звери, цветы и листья. Здесь вы чувствуете себя в сердце Шервудского леса, на его лужайках, черпающих жизнь из древнего колодца и ключей, бьющих из недр.

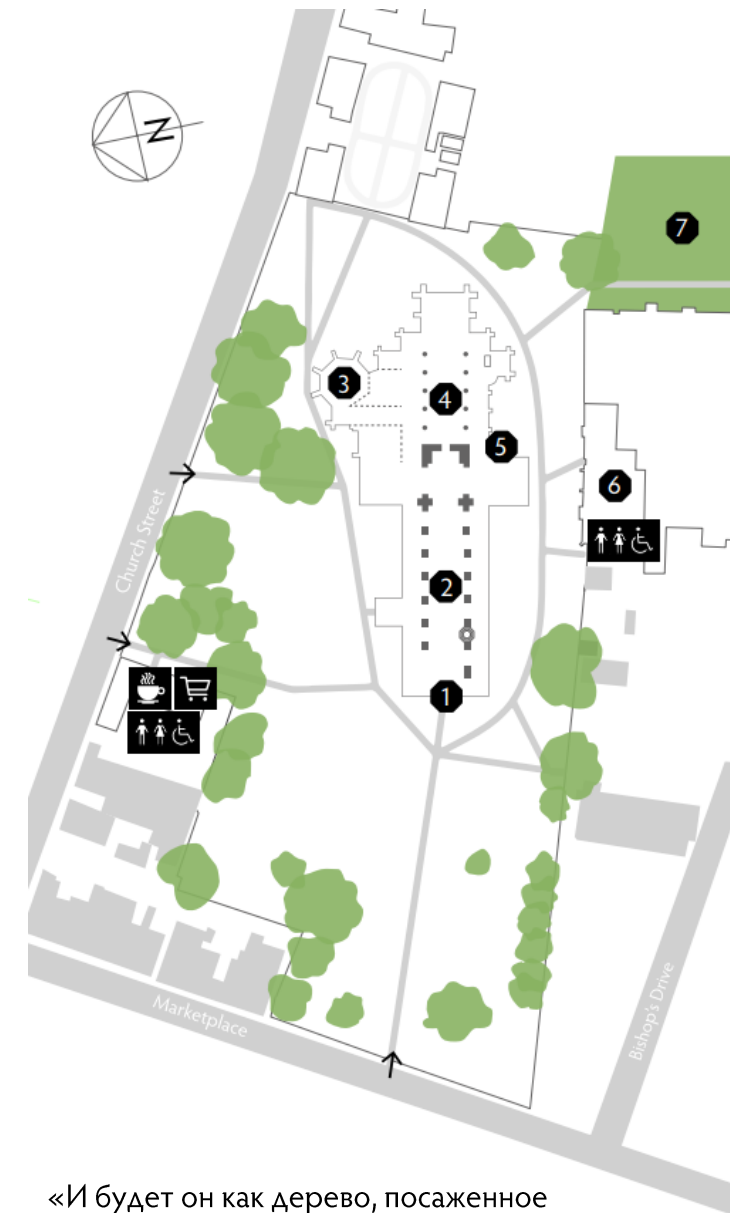
Ваш приход для нас большая радость, и мы молимся о том, чтобы вас осенила благодать всего, что вы увидите, услышите, к чему прикоснетесь и что почувствуете.

Да благословит вас Господь и да пребудет с вами мир.

*Nicola Sullivan*

### Достопримечательности:

1. **Западное окно**, посвященное новому тысячелетию.
2. **Неф** со скульптурой Christus Rex («Христос Рекс») сверху, вы сначала видите ее, а потом Окно большого ангела у западной стороны.
3. **Здание капитула** со знаменитыми «Листьями Саутвелла», - одним из самых выдающихся образчиков резьбы по камню в мире.
4. **Хоры**, где много веков поют вечерню. Места для певчих, датируемые девятнадцатым веком, украшены резными растениями, животными и музыкальными инструментами.
5. **Окно, посвященное памяти Первой Мировой войны**, устроенное в 2016 г.
6. **Зал для церемоний**, ранее обеденный зал кардинала Уолси.
7. **Сады дворца**, где есть живые растения и деревья, отраженные в резьбе здания капитула.



«И будет он как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое, и лист которого не вянет».

Псалом 1